

Psa

Chapter 26

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

וּבַיהוָה וּלְדָוִד שְׁפֹטֵנִי כִּי־יְהוָה אֲמַעֲד׃ 1
i-na-GOSPODA ХОДИВ В-НЕПРОРОЧНОСТІ-МОЇЙ Я БО ГОСПОДИ Суди-мене Давидів
[H3068](#) [H1980](#) [H8537](#) [H0589](#) [H3068](#) [H8199](#) [H1732](#)
אֲמַעֲד׃ לֹא בְטַחְתִּי׃
похитнусь не я-покладаюся
[H4571](#) [H3808](#) [H0982](#)

Давидів.

וּלְבִי׃ וְנִסְנִי צָרָפָה׃ וְנִסְנִי צָרָפָה׃ וְנִסְנִי צָרָפָה׃ 2
i-серце-моє (כליותי) | | |
[H3629](#) [H6884](#) [H6884](#) [H5254](#) [H3068](#) [H0974](#)

Коли будуть зближатись до мене злочинці, щоб жерти їм тіло моє, мої напасники та мої вороги, — вони спотикнуться й попадають!

בְּאִמְתָּךְ׃ וְהִתְהַלַּכְתִּי עֵינָי לְנֶגֶד חֶסֶדְךָ׃ כִּי־ 3
в-істині-Твоїй | і-я-ходив | очима-моїми | перед | милість-Твоя | бо
[H0571](#) [H1980](#) [H5048](#)

коли проти мене розлжються табір, то серце моє не злякається, коли проти мене повстане війна, — я надіятись буду на те, — на поміч Його!

אָבֹא׃ לֹא נַעֲלָמִים וְעַם שְׂוֵא מְתֵי־עַם יִשְׁבְּתִי לֹא־ 4
входив не підступними і-з марними людьми з сидів-я не
[H0935](#) [H3808](#) [H5956](#) [H7723](#) [H4962](#) [H3427](#) [H3808](#)

Одного прошу я від Господа, буду жадати того, — щоб я міг пробувати в Господньому домі по всі дні свого життя, щоб я міг оглядати Господню приємність і в храмі Його пробувати!

אִשָּׁב׃ לֹא רְשָׁעִים וְעַם־מְרַעִים קָתַל שְׂנֵאתִי 5
сідатиму не нечестивими і-з злочинців зібрання Я-зненавидів
[H3427](#) [H3808](#) [H7563](#) [H6951](#) [H8130](#)

бо Він заховає мене дня нещастя в Своїй скінії, сховає мене потаємно в Своєму наметі, на скелю мене проведє!

יְהוָה׃ מִזְבֵּחַךְ אֶת־וְאִסְבְּבָה כַּפַּי בְּנִקְיוֹן אֶרְתֵּן 6
ГОСПОДИ | жертovníк-Твій | — | і-обходитиму | руки-мої | в-невинності | Я-омиваю
[H3068](#) [H4196](#) [H0853](#) [H5437](#) [H3709](#) [H7364](#)

А тепер піднесеться моя голова понад ворогами моїми навколо мене, і я в Його скінії буду принісати жертви при відзвучах сурм, і я буду співати та грати Господєві!

נִפְלְאוֹתֶיךָ׃ כָּל־וּלְסַפֵּר תוֹדָה בְּקוֹל לְשִׁמְעַ 7
чуда-Твої | усі | і-розповідати | подяки | голосом | щоб-оголошувати
[H6381](#) [H3605](#) [H8426](#) [H8085](#)

Почуй, Господи, голос мій, коли клічу, і помилуй мене, і озвійся до мене!

כְּבוֹדְךָ׃ מִשְׁכָּן וּמְקוֹם בֵּיתְךָ מְעוֹן אֶהְבֵּתִי יְהוָה׃ 8
слави-Твої | оселі | і-місце | дому-Твого | оселю | я-полюбив | ГОСПОДИ
[H3519](#) [H4908](#) [H4725](#) [H4583](#) [H0157](#) [H3068](#)

За Тебе промовило серце моє: „Шукайте Мого лиця!“ тому, Господи, буду шукати обличчя Твогo:

דָּמִים	אֲנָשִׁי	וְעַם-	נַפְשִׁי	חַטָּאִים	עַם-	תֹּאכְלֶנּוּ	אֱלֹ-	9
кровопролитними	людьми	i-з	душу-мою	грішниками	з	забирай	Не	
H1818	H0376		H5315	H2400		H0622	H0408	

חַיִּי:
ЖИТТЯ-МОЄ

не ховай же від мене обличчя Свoгo, у гнiві Свoгo раба не відкинь! Ти був мені поміч, — не кидай мене, і не лишай мене, Боже спасіння мого,

שָׁחַד:	מְלֵאָה	יְמִינָם	זָמָה	בְּיָדֵיהֶם	אֲשֶׁר-	10
хабара	повна	i-правиця-їхня	підступ	в-руках-їхніх	в-чиїх-руках	
H7810	H4390	H3225	H2154	H3027		

бо мій батько та мати моя мене кинули, — та Господь приймe мене!

וְחַנּוּנִי:	פָּדֵנִי	אֵלֶיךָ	בְּתָמִי	וְאֲנִי	11
i-помилуй-мене	визволи-мене	ходитиму	в-непорочності-моїй	А-я	
	H6299	H3212	H8537	H0589	

Дорогу Свою покажи мені, Господи, і провадь мене стéжкою рівною, ради моїх ворогів!

יְהוָה:	אֲבָרְךָ	בְּמִקְהָלַיִם	בְּמִשׁוֹר	עֹמְדָה	רַגְלִי	12
ГОСПОДА	благословлю	у-зібраннях	на-рівніні	стоїть	Нога-моя	
H3068	H1288	H4721	H4334	H5975	H7272	

Не видай мене на свавoлю моїх ворогів, бо повстали на мене ті свідки облудні та неправдомoвці,